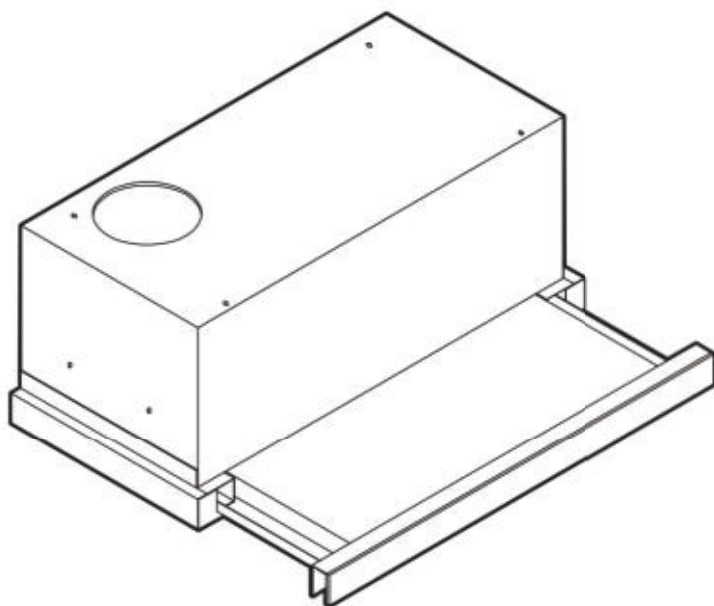
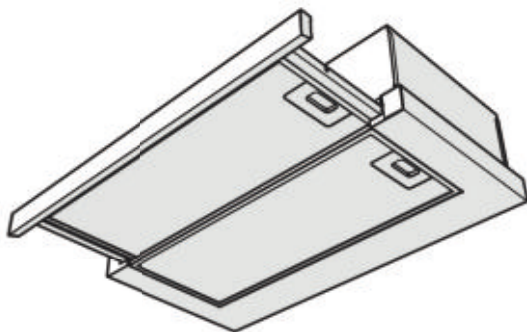


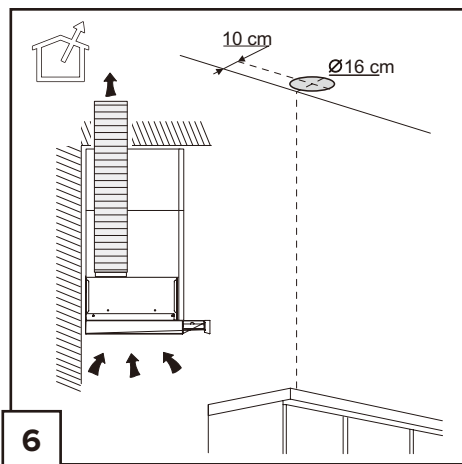
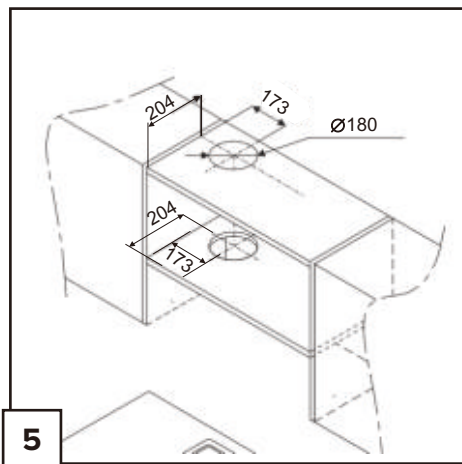
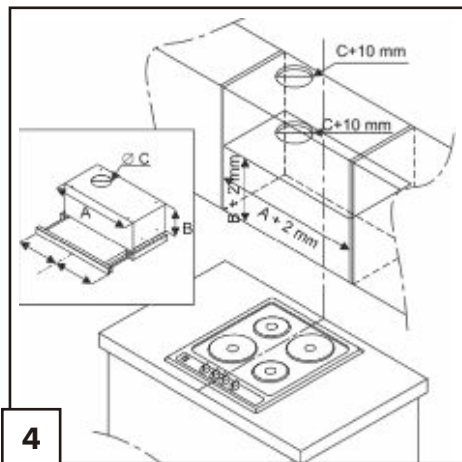
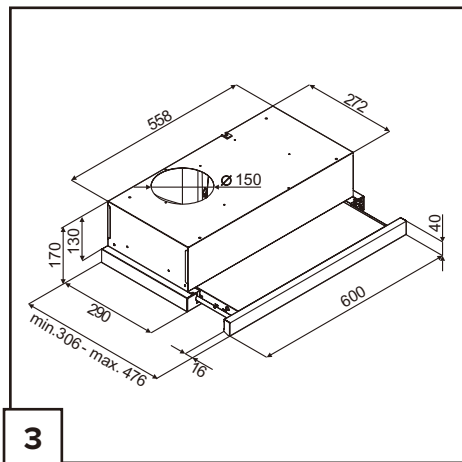
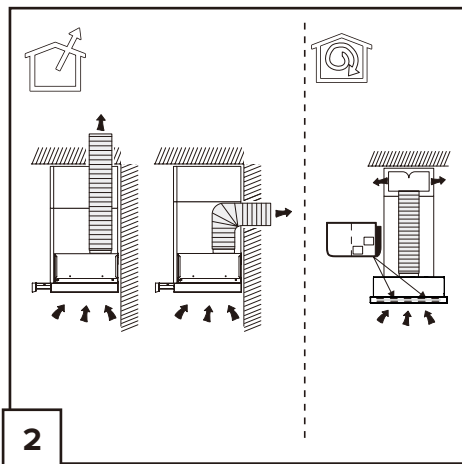
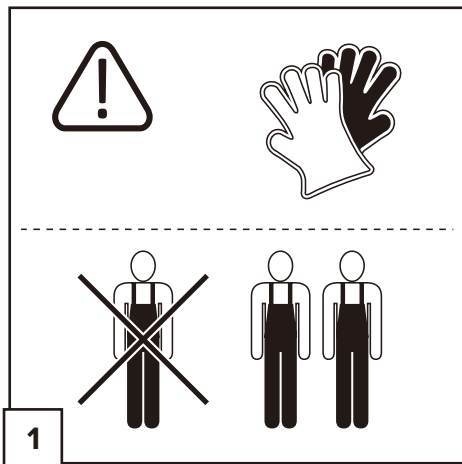
Cooker hood
Кухонная вытяжка
Асүй сорып шығаруышы

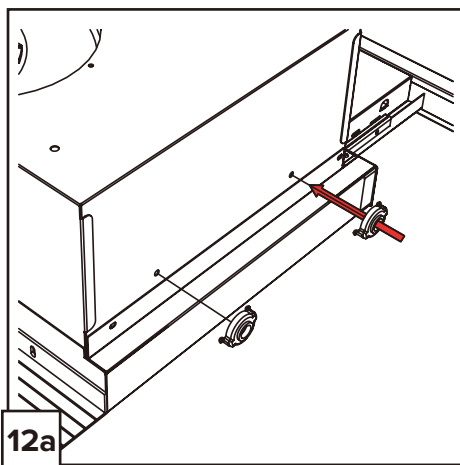
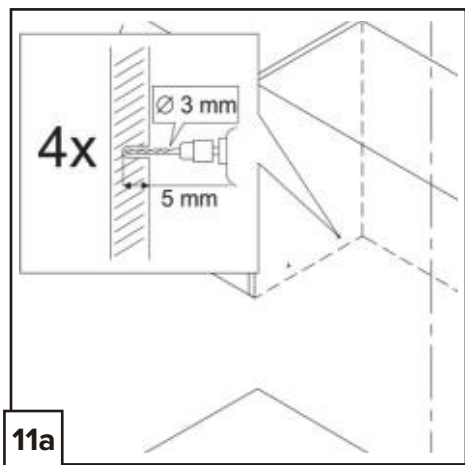
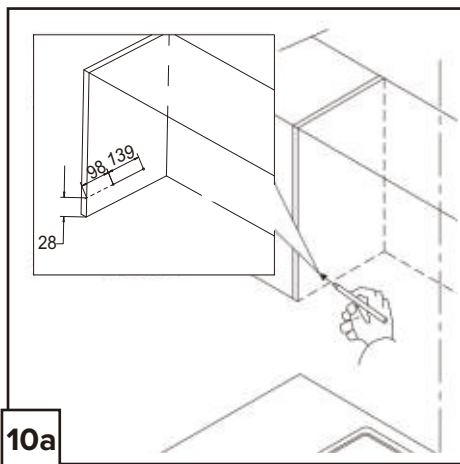
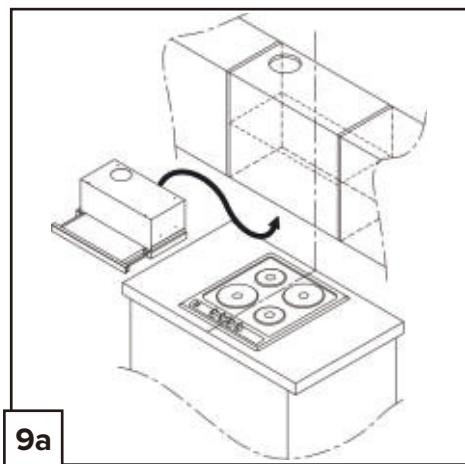
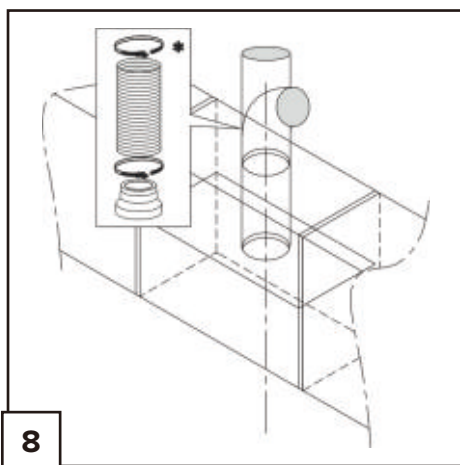
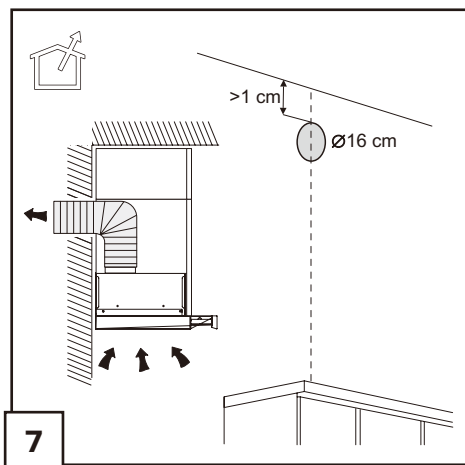


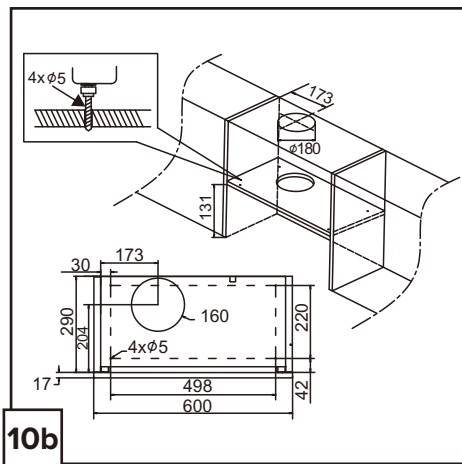
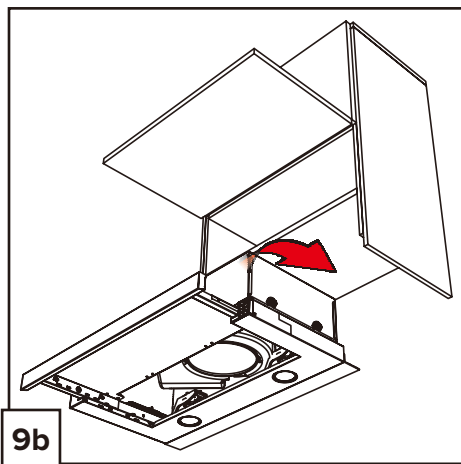
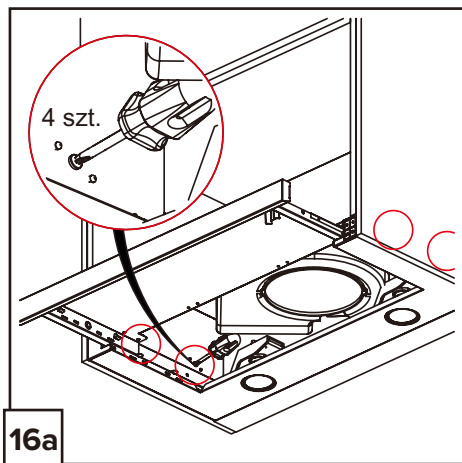
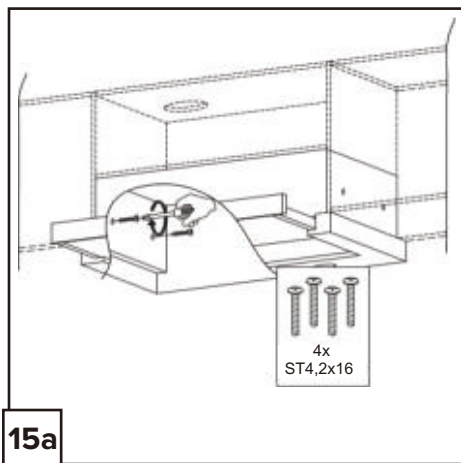
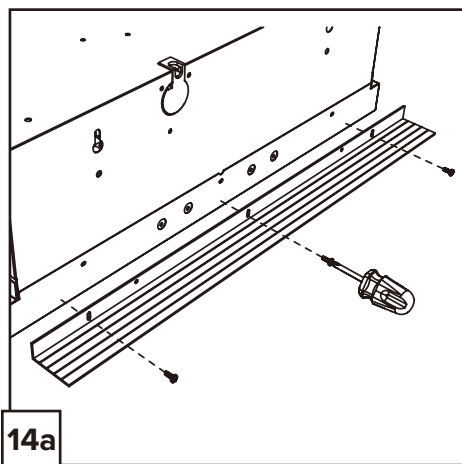
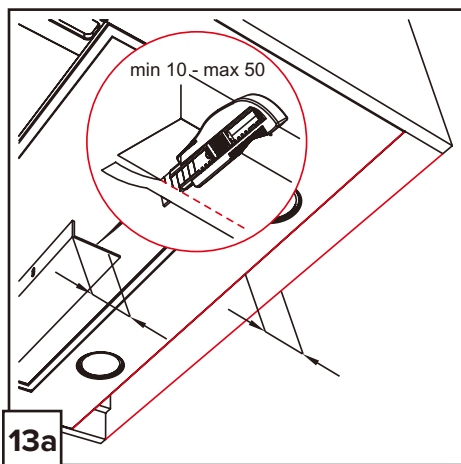
TH60E3X
TH62E3X
TH60E3B
TH60E3W
TH62E4X
TH62E4BG
TH64E3BG
TH64E3SGB
TH64E4BG

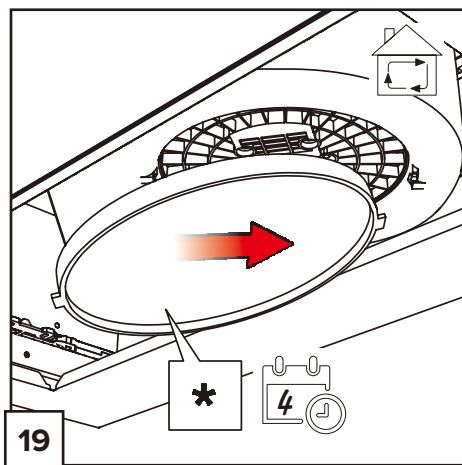
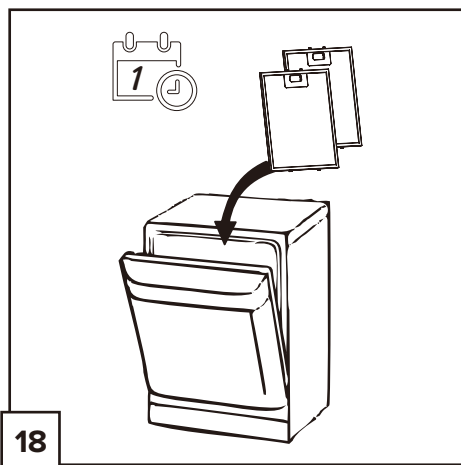
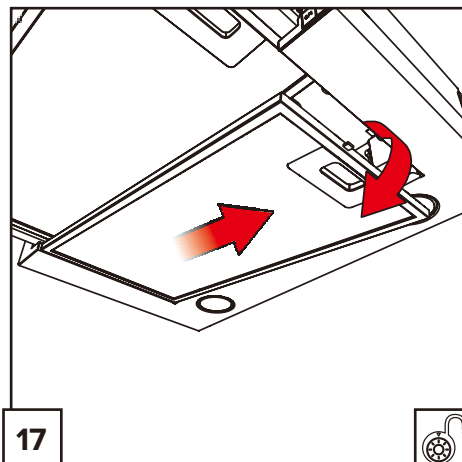
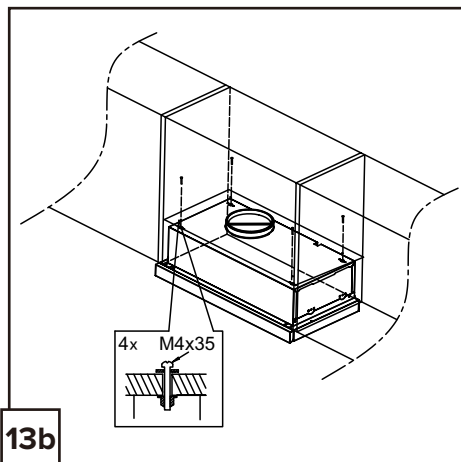
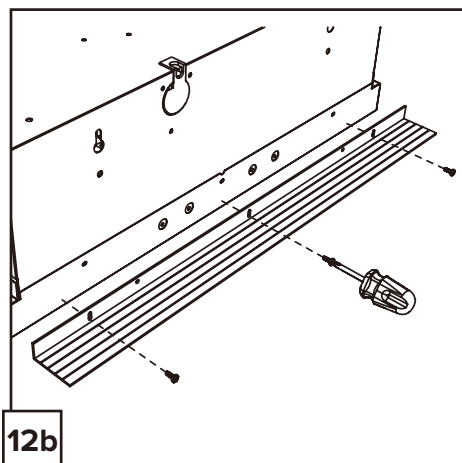
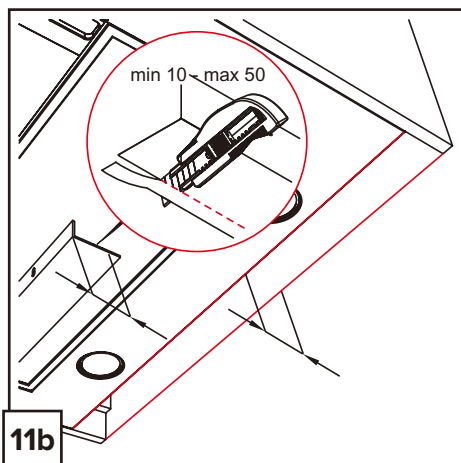


EN - COOKER HOOD	7
BG - АСПИРАТОР	12
BiH - KUHINJSKA NAPA	17
CS - DIGESTOŘ	22
DE - DUNSTABZUGSHAUBE	27
DA - EMHÆTTER	32
EL - ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ	37
ES - CAMPANA EXTRACTORA	42
ET - PLIIDIKUBU	47
FI - LIESITUULETIN	52
FR - HOTTE	57
HR - KUHINJSKA NAPA	62
HU - PÁRAELSZÍVÓ	67
IT - CAPPA ASPIRANTE	72
KZ - АС ҮЙ АУА СОҒҒЫШЫ	77
LT - GARTRAUKIS	82
LV - TVAIKA NOSŪCĒJS	87
MK - АСПИРАТОР	92
NO - VENTILATOR	97
PL - OKAP WYCIĄGOWY	102
PT - EXAUSTOR	107
RO - HOTĂ	112
RU - КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА	117
SK - ODSÁVAČ PÁR	122
SLO - KUHINJSKA NAPA	127
SQ - ASPIRATOR KUZHINE	132
SRB(MNE) - KUHINJSKI ASPIRATOR	137
SV - KÖKSFLÄKT	142
UK - КУХОННА ВИТЯЖКА	147









Veillez suivre scrupuleusement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tout inconvénient, dommage ou incendie résultant du non-respect des consignes figurant dans ce manuel. La hotte est prévue pour aspirer les fumées et vapeurs de cuisson et elle est destinée exclusivement à un usage ménager.

La hotte peut avoir un aspect différent de celui qui est représenté dans les illustrations de ce mode d'emploi, cependant les instructions pour l'utilisation, l'entretien et l'installation restent identiques.

- ! Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il reste avec l'appareil.
- ! Lisez attentivement cette notice : elle comporte des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.
- ! N'effectuez pas de modifications électriques ou mécaniques sur l'appareil ou sur le conduit d'évacuation.
- ! Avant d'installer l'appareil, vérifiez qu'aucun élément n'est endommagé. Si c'était le cas, contactez votre revendeur et ne procédez pas à l'installation.

Note : les éléments pourvus d'un astérisque (*) sont des accessoires optionnels fournis uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies qui doivent être achetées à part.



MISE EN GARDE

ATTENTION ! Ne raccordez pas l'appareil au circuit électrique tant que l'installation n'est pas complètement terminée.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettez la hotte hors tension en débranchant la prise secteur ou, en cas de raccordement permanent, en désarmant le disjoncteur.

Mettez des gants de protection avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

Cet appareil n'est pas prévu pour les enfants ou les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances. Elles ne pourront l'utiliser que sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité et après avoir été mises au courant de son fonctionnement.

La hotte est prévue pour des adultes. Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ou avec ses commandes. Ne mettez jamais la hotte en marche si la grille n'est pas bien en place.

Ne déposez AUCUN objet sur la hotte sauf si cela est expressément autorisé.

Quand la hotte fonctionne en même temps que d'autres appareils à gaz ou autres combustibles, la cuisine doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré par la hotte ne doit jamais être expulsé dans le conduit d'évacuation des fumées de combustion dégagées par des appareils fonctionnant au gaz ou autres combustibles.

Il est formellement interdit de flamber les aliments sous la hotte.

Évitez de laisser brûler une flamme nue sous la hotte, car cela peut endommager les filtres et provoquer un incendie.

Surveillez vos fritures en permanence, car la graisse ou l'huile surchauffée peut prendre feu.

Les parties accessibles de la hotte peuvent devenir assez chaudes quand les appareils de cuisson sont en marche.

En ce qui concerne les mesures techniques de sécurité pour l'évacuation des fumées, respectez strictement les réglementations et normes en vigueur dans votre pays.

La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS), et ceci en respectant les instructions d'entretien fournies dans ce manuel. Le non-respect des consignes concernant le nettoyage de la hotte ainsi que le remplacement et le nettoyage des filtres peut entraîner un risque d'incendie.

Afin d'éviter tout risque de choc électrique, n'utilisez pas la hotte si les lampes ne sont pas bien en place.

Nous déclinons toute responsabilité pour tout dysfonctionnement, dommage ou incendie résultant du non-respect des consignes figurant dans cette notice.



Ce symbole figure sur le produit ou sur son emballage en application de la directive européenne 2002/96/CE sur les Déchets d'Équipement Électrique et Électronique (DEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage

et à la valorisation des appareils usagés dans toute l'Europe. Ce produit doit donc faire l'objet d'une collecte sélective. Lorsque vous ne l'utiliserez plus, remettez-le à un service de ramassage spécialisé ou à une déchèterie qui traite les DEEE ; vous contribuerez ainsi à éviter des conséquences néfastes pour la santé et l'environnement. Pour tout renseignement sur la mise au rebut et le recyclage de ce produit, veuillez contacter la mairie ou le service de la propreté de votre commune, ou encore le magasin dans lequel vous l'avez acheté.

Cet appareil a été développé, testé et fabriqué conformément aux normes suivantes :

- Sécurité : EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Performances : EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- Compatibilité électromagnétique : EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Suggestions pour une utilisation correcte afin de réduire l'impact sur l'environnement : mettez la hotte en marche à la vitesse minimale lorsque vous commencez à cuisiner et laissez-la fonctionner quelques minutes après la fin de la cuisson. Augmentez la vitesse uniquement en cas de fumée et de vapeur importantes et n'utilisez la fonction booster que dans des situations extrêmes. Remplacez le ou les filtre(s) à charbon quand cela est nécessaire pour que les odeurs soient éliminées. Nettoyez le(s) filtre(s) à graisse quand cela est nécessaire pour maintenir son/leur efficacité. Concernant la gaine d'évacuation, choisissez le diamètre maximum indiqué dans ce manuel pour optimiser l'efficacité et minimiser le bruit.

Consignes supplémentaires pour l'installation

Pour l'installation, utilisez uniquement les vis de fixation fournies avec le produit ou, à défaut, achetez des vis appropriées. Elles doivent avoir la longueur indiquée dans le Guide d'installation.

En cas de doute, consultez le service après-vente agréé ou une personne qualifiée.

ATTENTION ! Si les vis ou le dispositif de fixation ne sont pas installés conformément à ces instructions, cela peut entraîner des risques électriques.

UTILISATION

La hotte peut fonctionner en mode évacuation ou en mode recyclage.



Version évacuation

Dans ce cas, les vapeurs de cuisson sont expulsées vers l'extérieur à travers un tuyau d'évacuation qui est fixé à un raccord cylindrique monté sur la partie supérieure de la hotte.

Attention ! Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté à part. Son diamètre doit être égal à celui du raccord cylindrique.

Sur son parcours horizontal, le tuyau doit être légèrement incliné vers le haut (10° environ) de façon à expulser l'air plus facilement vers l'extérieur.

Attention ! Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, il faudra le retirer.

Le tuyau d'évacuation raccordé à la hotte et les trous percés dans les murs pour le passage du tuyau doivent avoir le même diamètre que la sortie d'air. S'ils ont un diamètre inférieur, cela entraînera une diminution des performances d'aspiration et une nette augmentation du bruit. Nous déclinons toute responsabilité à cet égard.

- ! Le tuyau ne doit pas être plus long que nécessaire.
- ! Les coudes du tuyau doivent être les moins nombreux possibles (angle maximum du coude : 90°).
- ! Évitez les variations excessives de la section du tuyau.
- ! Utilisez un tuyau le plus lisse possible sur sa partie interne.
- ! Le matériau du tuyau doit être conforme aux normes.



Version recyclage

Il convient d'utiliser un filtre à charbon actif, disponible auprès de votre revendeur habituel.

L'air aspiré sera dégraissé et désodorisé avant d'être refoulé dans la pièce à travers la grille supérieure.

INSTALLATION

La hotte ne doit pas être installée à moins de 50 cm au-dessus d'une table de cuisson électrique et à moins de 65 cm d'une table à gaz ou mixte.

Si la notice d'utilisation d'une cuisinière ou d'une table de cuisson à gaz prévoit une distance supérieure, il faudra suivre ces recommandations.



Raccordement électrique

La tension et la fréquence du réseau électrique de votre habitation doivent correspondre à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique apposée à l'intérieur de l'appareil. Si la hotte comporte un cordon secteur, enfoncez fermement la fiche dans une prise murale qui devra être conforme aux réglementations et normes en vigueur ; cette prise devra demeurer accessible après l'installation. Si la hotte n'est pas équipée d'un cordon secteur, ou si la prise murale ne se trouve pas dans une zone accessible après installation, l'appareil devra être raccordé directement au réseau électrique ; il faudra alors, conformément aux règles de l'art, prévoir un disjoncteur bipolaire normalisé, capable de séparer complètement l'appareil du circuit électrique en cas de surtension de catégorie III.

Attention : avant de reconnecter la hotte au réseau électrique et de contrôler son bon fonctionnement, vérifiez toujours que le câble d'alimentation est installé correctement.

La hotte est pourvue d'un câble d'alimentation spécial ; s'il est endommagé, il faudra en commander un neuf auprès du service après-vente.

Pose

L'appareil est très lourd ; il faut prévoir au moins deux personnes pour le manipuler et l'installer.

Avant de commencer l'installation :

- Vérifiez que le produit acheté a les dimensions adéquates pour être installé à l'emplacement choisi.
- Enlevez le(s) filtre(s) à charbon actif (*) s'ils sont fournis (voir également le chapitre "Entretien"). Il faudra les remettre en place uniquement si l'on utilise la hotte en mode recyclage.
- Vérifiez qu'il ne reste pas de petit matériel à l'intérieur de la hotte (sachet de vis (*), carte de garantie (*), etc. Si c'est le cas, retirez-les et conservez-les.
- Enlevez si possible les meubles qui encadrent la hotte et se trouvent au-dessous d'elle afin d'accéder plus facilement au mur ou au plafond où elle sera fixée. Si ce n'est pas possible, étalez une toile épaisse sur la table de cuisson, le plan de travail et les meubles adjacents pour les protéger des dégâts éventuels et des salissures. Choisissez une surface plane pour assembler l'appareil. Couvrez cette surface d'une protection, puis placez-y la hotte et toutes les pièces fournies.
- Vérifiez s'il existe, à proximité de l'emplacement destiné à la hotte, une prise de courant qui restera accessible quand l'appareil sera installé. Assurez-vous également qu'il est possible de raccorder la hotte à une gaine d'évacuation débouchant à l'extérieur de l'habitation (uniquement si vous voulez utiliser l'appareil en mode évacuation).
- Réalisez tous les travaux préparatoires (installation d'une prise secteur, perçage d'un trou pour le passage du tuyau d'évacuation des vapeurs).

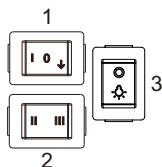
La hotte est livrée avec des chevilles à expansion permettant de la fixer solidement à la plupart des murs et plafonds. Il est cependant conseillé qu'un technicien qualifié vérifie si les chevilles et vis sont appropriées pour votre mur/plafond. Le mur ou le plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte. Ne carrez pas la hotte et n'y posez pas de joint en silicone ou autre matière ; elle doit être simplement fixée au mur.

FONCTIONNEMENT

En cas de concentration de vapeurs dans la cuisine, utilisez la vitesse d'aspiration maximale. Il est recommandé de mettre la hotte en marche 5 minutes avant la cuisson et de l'arrêter 15 minutes après la fin de la cuisson. Trois types d'opération sont décrits ci-dessous.

COMMUTATEURS À BASCULE

Le fonctionnement de la hotte est commandé par (trois) commutateurs situés de chaque côté. Ils sont visibles lorsque vous tirez le tiroir vers l'avant. La hotte télescopique est équipée d'un interrupteur fin de course. Chaque fois que vous tirez le tiroir, la hotte démarre à la vitesse réglée précédemment.



1. 0 – Hotte à l'arrêt.
I – La hotte fonctionne à la vitesse 1.
↓ – Pour faire passer le moteur à la vitesse II ou III.
2. II – La hotte fonctionne à la vitesse 2 (si le commutateur 1 est sur la position ↓).
III – La hotte fonctionne à la vitesse 3 (si le commutateur 1 est sur la position ↓).
3. O / I – MARCHE/ARRÊT de l'éclairage

Le bouton sert à ALLUMER ou ÉTEINDRE l'éclairage. Ce dernier fonctionne indépendamment du moteur de la hotte. En appuyant sur vous ne ferez pas démarrer le moteur de la hotte.

Lorsque vous ramenez le tiroir en position fermée, l'interrupteur fin de course arrête le moteur de la hotte et éteint également l'éclairage.

Si le moteur de la hotte et le commutateur d'éclairage sont déjà en position MARCHE, le moteur démarre et l'éclairage s'allume lorsque vous tirez le tiroir.

TOUCHES DE COMMANDE



- ① – Touche MARCHE/ARRÊT. Lorsque vous appuyez sur cette touche, la hotte se met en marche à la vitesse 1.
- Appuyez sur la touche Vitesse 2 pour faire démarrer le moteur à la vitesse 2.
- Appuyez sur la touche Vitesse 3 pour faire démarrer le moteur à la vitesse 3.
- Touche Éclairage pour ALLUMER la lumière. Pour l'ÉTEINDRE, appuyez de nouveau sur cette touche.

COMMANDES TACTILES



- ① – Appuyez d'abord sur la touche MARCHE/ARRÊT pour pouvoir sélectionner la vitesse du moteur.
- Appuyez sur la touche Vitesse 1 pour faire démarrer le moteur à la vitesse 1.
- Appuyez sur la touche Vitesse 2 pour faire démarrer le moteur à la vitesse 2.
- Appuyez sur la touche Vitesse 3 pour faire démarrer le moteur à la vitesse 3.
- Appuyez sur la touche Éclairage pour ALLUMER la lumière. Pour l'ÉTEINDRE, appuyez de nouveau sur cette touche.

ENTRETIEN

ATTENTION : avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettez l'appareil hors tension en débranchant le cordon secteur ou, en cas de raccordement permanent, en désarmant le disjoncteur, ou encore en retirant le fusible.

Nettoyage

La hotte doit être nettoyée régulièrement à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que les filtres à graisse). Utilisez pour cela une éponge douce et un détergent liquide neutre. Évitez tout produit abrasif. **N'UTILISEZ PAS D'ALCOOL !**

ATTENTION : si vous n'observez pas les recommandations concernant le nettoyage de la hotte et le remplacement des filtres, vous pouvez vous exposer à un risque d'incendie.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas de dommages au moteur ou d'incendie résultant d'un entretien négligeant ou du non-respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Filtres

Le filtre métallique à graisse retient les particules grasses provenant de la cuisson. Ce filtre doit être nettoyé une fois par mois avec un détergent non agressif, à la main ou dans le lave-vaisselle en sélectionnant un programme court à température modérée. Le nettoyage en lave-vaisselle peut décolorer le filtre à graisse, mais ceci n'altère nullement son efficacité. Pour enlever le filtre à graisse, tirez la petite poignée à ressort.

Le filtre à charbon actif (version recyclage uniquement) neutralise les odeurs désagréables de cuisson. Il est saturé au bout d'une longue durée d'utilisation, en fonction du type de cuisson que vous pratiquez et de la régularité du nettoyage du filtre à graisse. Dans tous les cas, il faut remplacer la cartouche au moins tous les 4 mois. Le filtre à charbon ne DOIT PAS être lavé ou régénéré.

Remplacement des lampes

La hotte est équipée de lampes à LED qui garantissent un éclairage optimal, durent dix fois plus longtemps que les ampoules traditionnelles et permettent d'économiser 90% d'électricité.

Lorsque vous les remplacez, choisissez exclusivement des ampoules LED avec un culot E14.

ATTENTION !

Pour le remplacement, s'adresser au service d'assistance technique.

Conseils pour les économies d'énergie

- 1) Lorsque vous commencez à cuisiner, mettez la hotte en marche à la vitesse minimale afin d'éliminer les vapeurs et les odeurs de cuisson.
- 2) Augmentez la vitesse d'aspiration uniquement en cas de fumées et de vapeurs importantes ;
- 3) Maintenez les filtres en bon état de propreté pour qu'ils capturent avec efficacité les fumées et les odeurs.

